



ZWILLING



Manual de instruções

---

## ZWILLING ENFINIGY® HAND BLENDER

53104-9

---

## Segurança

Leia todas as partes deste manual de instruções antes de usar o manual. Guarde este manual de instruções num local seguro. Se você fornecer este varinha mágica a terceiros, por favor, forneça-lhes este manual de instruções também.

O não cumprimento deste manual de instruções pode resultar em ferimentos ou danos ao

aparelho. A Zwilling não se responsabiliza por danos causados pela inobservância deste manual de instruções.

Os avisos importantes para a sua segurança estão especialmente marcados. É obrigatório respeitar estes avisos para evitar acidentes e danos ao dispositivo.

### Avisos de Segurança

A varinha mágica (a seguir designada "aparelho") é utilizada exclusivamente para triturar, purar e misturar géneros alimentícios em quantidades domésticas habituais.

Qualquer outra utilização não é considerada intencional ou apropriada e pode causar ferimentos graves e danos ao aparelho.

O aparelho destina-se a uso doméstico e não a uso comercial. Existe um risco acrescido para certas pessoas.

As crianças não devem utilizar este dispositivo. Mantenha aparelho e o seu cabo elétrico longe do alcance das crianças.

Este aparelho só pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes quando forem cuidadosamente supervisionadas, tiverem recebido instruções prévias sobre a utilização segura do aparelho e tiverem compreendido os perigos

derivados:

- Perigo de tensão elétrica
- Perigo de lâminas rotativas

As crianças pequenas precisarão estar sob vigilância para evitar que eles joguem com o dispositivo.

Desligue o aparelho da tomada elétrica sempre que não o estiver a monitorizar.

A limpeza e manutenção deste misturador de mãos não deve ser realizada por crianças ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes.

Mantenha as crianças afastadas do material de embalagem. Existe o perigo de asfixia.

Um aparelho defeituoso pode causar danos ou lesões materiais:

Antes de cada utilização, verifique se o aparelho está danificado. Se notar algum dano no transporte, por favor contacte o Atendimento ao Cliente (Consulte "Serviço de Apoio ao Cliente").

Nunca utilize um aparelho ou acessório defeituoso.

Em caso de defeito, o aparelho deve ser reparado. O aparelho não contém quaisquer peças que possa ser reparado em casa.

Não utilize o aparelho no exterior ou em espaços com humidade elevada (por exemplo, numa casa de banho).

Ligue o aparelho apenas a uma tomada ligada à terra adequada, cuja tensão corresponda à indicada na placa de identificação do tipo.

Certifique-se de que o cabo elétrico não se dobra ou fica preso.

Certifique-se de que o cabo elétrico não fica pendurado sobre um canto de uma mesa ou superfície de trabalho e não possa ser arrancado.

Nunca utilize o aparelho se o cabo elétrico ou o aparelho estiver danificado. Se o cabo elétrico do aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou seu serviço ao cliente, ou por outras pessoas igualmente qualificadas, para evitar qualquer perigo.

Não envolva o cabo de rede à volta do aparelho.

Insira corretamente o braço misturador no aparelho antes de inserir o plugue na tomada.

Quando remove o plugue da tomada elétrica, sempre fazê-lo segurando o

plugue, nunca puxando o cabo. Não transporte o aparelho pelo cabo elétrico.

Nunca toque no plugue com as mãos molhadas. Não segure no aparelho com as mãos molhadas nem o utilize quando o aparelho estiver em terra molhada.

Nunca mergulhe o motor do aparelho em água ou outros líquidos ou limpe-o em água corrente.

Não coloque o aparelho na máquina de lavar loiça.

Mesmo que o motor esteja parado, existe corrente elétrica no interior do aparelho, desde que a plugue esteja ligado à tomada. Após cada utilização, em caso de perigo ou defeito, retire imediatamente o plugue da tomada. Por este motivo, mantenha sempre a tomada elétrica acessível.

Desligue o aparelho da tomada antes da limpeza ou manutenção.

Nunca desmonte o aparelho nem faça modificações técnicas.

O uso incorreto do misturador manual pode representar sérios perigos devido à corrente elétrica e lâminas rotativas. Para minimizar o risco, siga sempre as seguintes instruções:

O uso inadequado representa um perigo potencial de lesão. Utilize sempre o aparelho com cuidado.

Utilize apenas as peças originais

contidos na caixa de entrega. Nunca toque nas lâminas rotativas, nem com a mão ou outros objetos. Para evitar lesões, mantenha o cabelo, a boca, as mãos, as roupas e quaisquer joias sempre longe das lâminas.

Segure o aparelho apenas junto à unidade de acionamento durante a utilização.

Durante a utilização, não introduza quaisquer outros objetos no recipiente de trabalho. Por favor, note que, para trabalhar com o misturador manual, a presença de líquido é necessária. Adicione caldo, suco, leite ou similar no recipiente até atingir a consistência desejada.

Não misture líquidos muito quentes. Ao misturar líquidos muito quentes os salpicos podem causar queimaduras!

Nunca misture líquidos sobre uma fonte de calor, por exemplo, sobre o fogão a arder.

Use um recipiente de trabalho grande e alto o suficiente para evitar salpicos de líquidos.

Primeiro mergulhe o misturador manual com o braço misturador no líquido até que a base esteja completamente coberta, antes de iniciar o motor.

Nunca deixe o aparelho em superfícies quentes.

Guarde o aparelho de modo a que não possa cair em uma pia ou similar.

Coloque o recipiente de trabalho com os alimentos que pretende processar numa superfície plana e estável.

Não esmague ingredientes duros, como cubos de gelo ou nozes, com a batedeira manual.

Corte os ingredientes em pedaços pequenos (máx. 1,5 cm) antes de os colocar no recipiente de trabalho.

Não faça puré com quantidades excessivas de alimentos.

Em caso de desligamento automático devido ao superaquecimento, remova o plugue da tomada elétrica.

Em caso de produção de calor ou odor, desligue imediatamente o aparelho e desconecte da corrente elétrica.

Retire o misturador do recipiente de trabalho apenas quando tiver parado completamente.

Desligue o aparelho da tomada antes de qualquer trabalho, como limpeza ou manutenção, bem como quando não for supervisionado ou não for utilizado.

Limpe o aparelho após cada utilização. Não toque nas lâminas com os dedos. Há um sério perigo de lesão! Se necessário, use uma escova macia.

Nunca mergulhe a barra de mistura completamente em água ou outros líquidos, para que não

entre água no topo.

Se entrar água no braço misturador, deixe secar e não a utilize até estar completamente seco.

Durante a limpeza, certifique-se de que não entra humidade na peça.

Para limpar o aparelho, não utilize

utensílios de limpeza duros, como esponjas metálicas ou utensílios de limpeza afiados ou agressivos.

Armazenar em local fresco e seco, fora do alcance de crianças e animais de estimação.

## Dados técnicos

Tensão nominal	220 – 240 V
Frequência	50 – 60 Hz
Potência nominal máx.	800 W*
Cap. do recipiente de trabalho	600 ml
Dimensões Ø / C (en mm):	52 / 402 / Braço de mistura C: 210
Peso	875 g
Comprimento do cabo	1,2 m

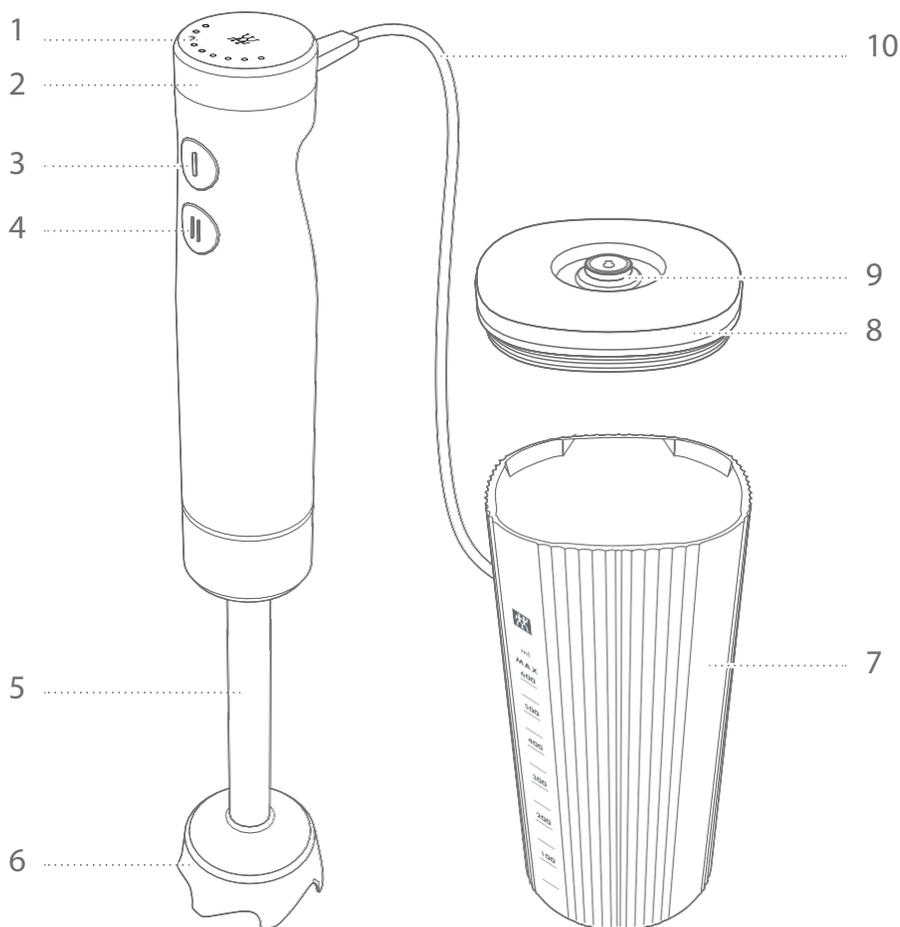
Símbolos		Cuidado! Possíveis lesões e danos materiais!
		Leia atentamente este manual de instruções e guarde-o para referência futura.
		Classe de proteção II
		O dispositivo está em conformidade com as diretivas para transportar o identificador CE.

\*A medição da potência máxima foi realizada com o triturador, que não está contido no volume de entrega.

1. Varinha: 240 g cenoura com 360 g de água, 60 s a alta velocidade

2. Triturador: 110 g de maltose com 50 g de amêndoas, 30 s à velocidade máxima

## Visão Geral



---

**1** Ecrã

---

**2** Seletor de velocidade rotativo

---

**3** Função de mistura

---

**4** Botão função turbo

---

**5** Braço misturador

---

**6** Campânula

---

**7** Copo de medição e mistura

---

**8** Tampa hermética

---

**9** Válvula de vácuo

---

**10** Cabo de alimentação

## Antes da primeira utilização

### 1 Desembalagem e primeira limpeza

Remova todos os materiais de embalagem antes da primeira utilização.

Elimine os materiais de embalagem de uma forma respeitosa ao ambiente ou guarde-as para posterior armazenamento do aparelho.

Verifique a integridade e o perfeito estado do produto entregue. Desenrole completamente o cabo.

Antes da primeira utilização, lave o braço misturador, o recipiente de medição e mistura e a tampa hermética com água.

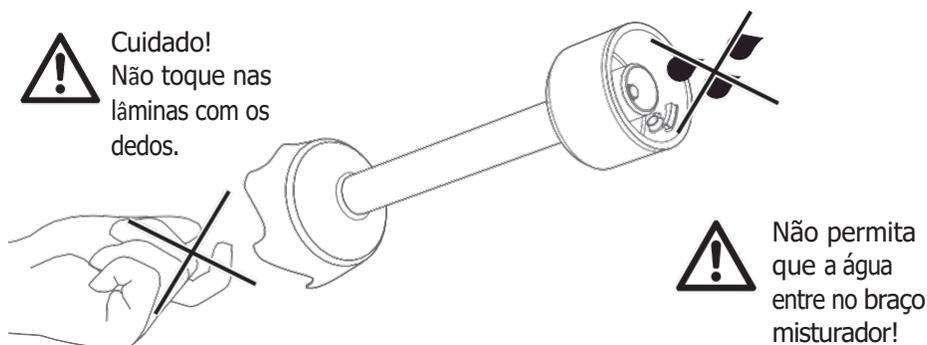


Em caso de ausência de peças ou peças defeituosas, não ligue o aparelho. Entre em contato com o atendimento ao cliente imediatamente em [www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service).

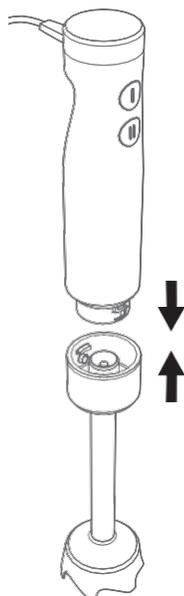
### 2 Lavar com água o braço misturador

Cuidado! Não toque nas lâminas com os dedos, perigo de cortes!

Nunca mergulhe completamente o braço de mistura em água ou outros líquidos. Se entrar água, não utilize até estar completamente seco. Certifique-se de que removeu completamente todos os agentes de limpeza restantes.

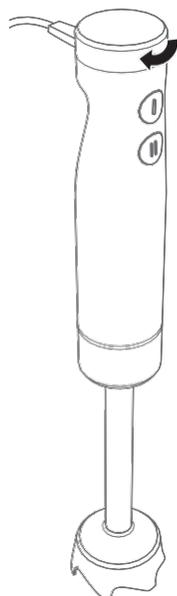
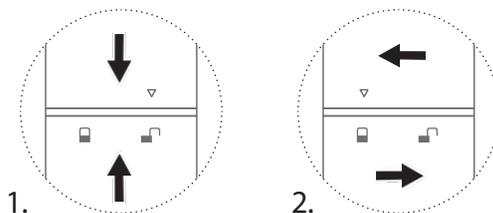


## Funcionamento



### 1 Inserção do braço misturador

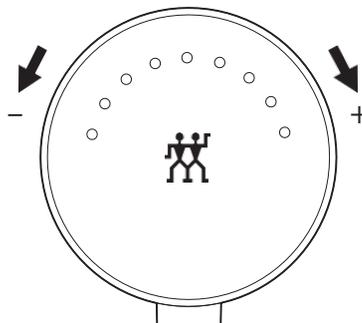
Certifique-se de que o cabo não está ligado à tomada elétrica. Junte a unidade de acionamento e o braço de mistura de modo que a seta na unidade de acionamento fique acima da fechadura aberta do braço de mistura (1). Rodar a unidade de acionamento e o braço de mistura em direções opostas até que a seta aponte para a fechadura fechada (2) e perceba o encaixe do braço



### 2 Ajuste a velocidade de mistura

Certifique-se de que o braço misturador está corretamente inserido e bloqueado e conecte à tomada elétrica.

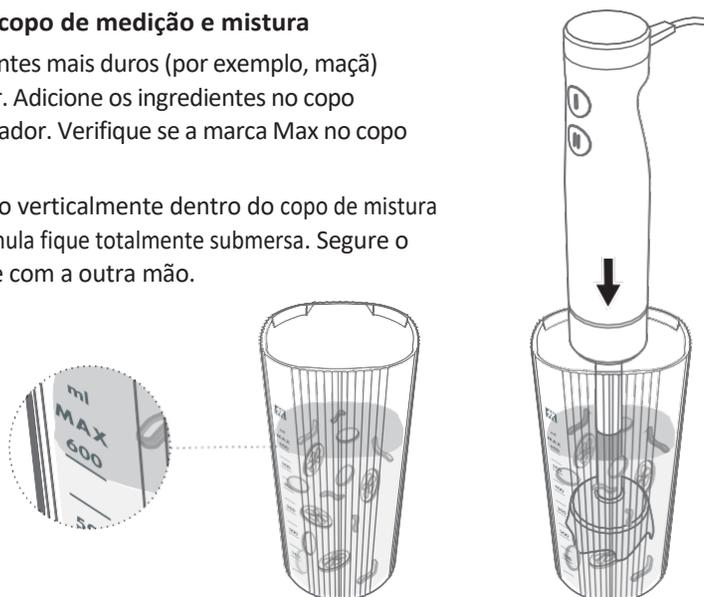
A velocidade de mistura pode ser ajustada usando o seletor rotativo em 9 posições diferentes. Pontos de luz aparecem na tela a cada nível de velocidade. Rode o seletor até selecionar a velocidade pretendida.



### 3 Preparar o copo de medição e mistura

Pique os ingredientes mais duros (por exemplo, maçã) antes de esmagar. Adicione os ingredientes no copo medidor e misturador. Verifique se a marca Max no copo não é excedida.

Segure o aparelho verticalmente dentro do copo de mistura para que a campânula fique totalmente submersa. Segure o copo firmemente com a outra mão.

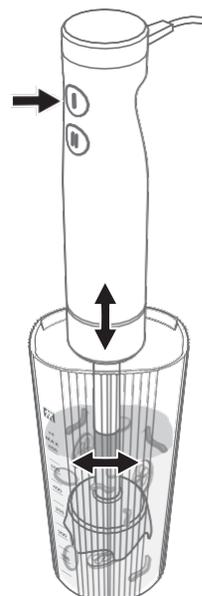


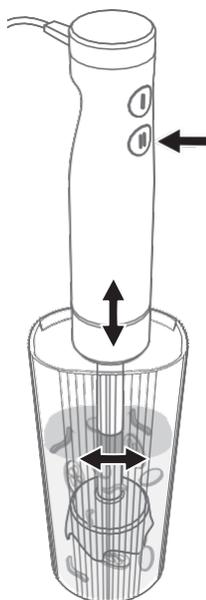
### 4 Usando a varinha mágica

Aperte o botão da função de mistura. O aparelho funcionará na velocidade selecionada, desde que seja mantido pressionado.

Mova o aparelho lentamente para dentro do copo de mistura até que o líquido tenha a consistência desejada. Certifique-se de que a campânula esteja sempre coberta com líquido.

**i** Se o resultado da mistura não tiver a consistência desejada, é possível que os pedaços de comida sejam muito grandes. Corte-os em pedaços menores antes de processar.





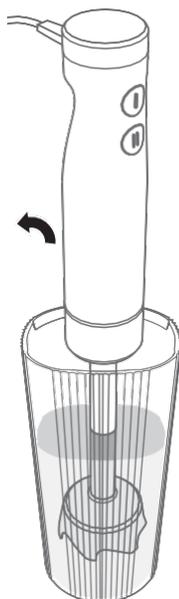
### 5 Botão da função turbo

Pressione o botão da função turbo para mudar imediatamente para a velocidade máxima, independentemente da velocidade selecionada.



Cuidado! Danos materiais devido ao superaquecimento!  
Não utilize a função turbo durante mais de 60 segundos.

Em caso de desligamento automático devido a superaquecimento, retire o plugue da tomada elétrica. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de continuar o trabalho.



### 6 Após o processamento

Solte o botão de acionamento e aguarde alguns segundos. Retire o aparelho do copo de medição e mistura.



Cuidado! Perigo de ferimentos e danos materiais causados por lâminas rotativas!

O aparelho continua a funcionar brevemente por inércia após ser desligado. Retire o braço misturador do copo de mistura apenas quando tiver parado completamente.

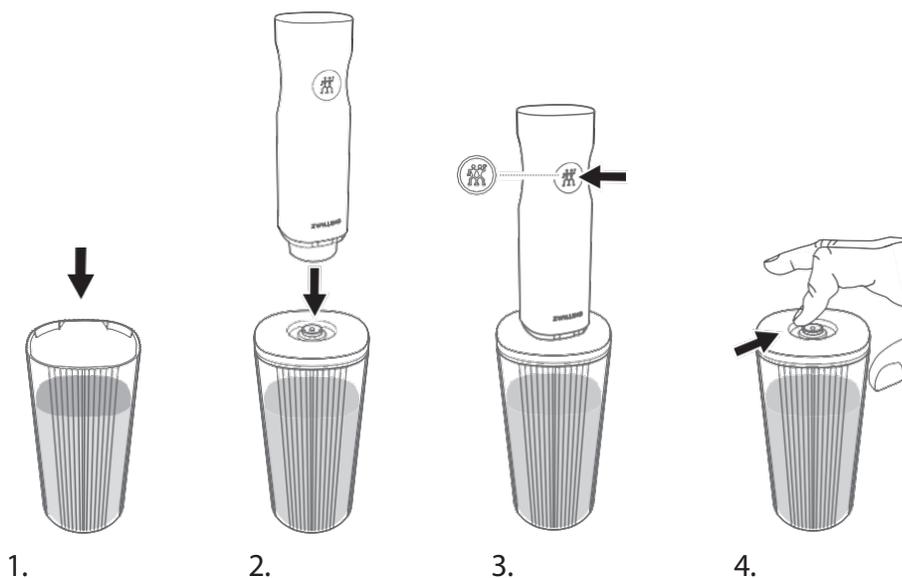
## Vedação a vácuo

### Armazenamento no interior do recipiente de medição e mistura

Com a ajuda da tampa hermética e de uma bomba de vácuo (ZWILLING Fresh & Save bomba de vácuo não incluída no volume de entrega) você pode manter os alimentos preparados, molhos, etc. frescos por mais tempo no mesmo copo.

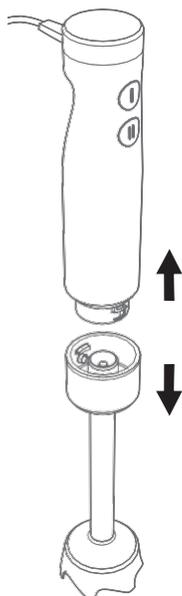
1. Coloque a tampa hermética sobre o copo de mistura.
2. Coloque a bomba de vácuo sobre a válvula da tampa.
3. Pressione o botão de arranque na bomba de vácuo.
4. Para reabrir a tampa hermética, puxe a válvula lateralmente ligeiramente para cima.

A tampa hermética também pode ser usada sem vácuo. Mas tenha em mente que, então, ela não fechará completamente hermética.



**i** Indicação: A bomba de vácuo para automaticamente quando a pressão de vácuo atingiu o nível correto. O processo de geração de vácuo também pode ser interrompido manualmente a qualquer momento, pressionando a tecla on/off.

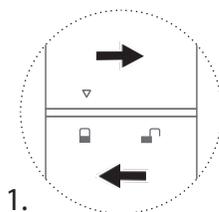
# Limpeza



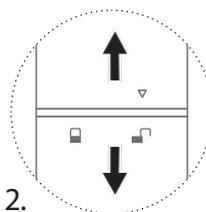
Conselho para a remoção de sujidade muito aderente: Encha o copo misturador com um pouco de água e detergente, mergulhe completamente a campânula do braço no interior e acione a batedeira.

## 1 Retirar o braço misturador

Certifique-se de que o plugue não está ligado à tomada elétrica. Rodar a unidade de acionamento e o braço de mistura em direções opostas até a seta apontar para o cadeado aberto (2) e puxar o braço para fora.



1.

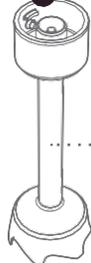


2.

## 2 Limpeza



Limpar a unidade de acionamento e o cabo elétrico apenas com um pano úmido. Não mergulhe em líquidos!



Cuidado! Não toque nas lâminas com os dedos!  
Não deixe entrar água!  
Não mergulhe em líquidos!



## Conservação

Armazenar em local fresco e seco, fora do alcance de crianças e animais de estimação. Use o saco de algodão fornecido para armazenar a unidade de acionamento, o braço misturador e o cabo elétrico de forma bem protegida.

## Atendimento ao Cliente

Se tiver problemas com a sua varinha mágica, por favor contacte o nosso serviço de apoio ao cliente.

Instruções detalhadas de serviço, reparação, garantia e registro do produto podem ser encontradas em [www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service).

## Acessórios

Para peças de reposição e acessórios, como a bomba de vácuo ZWILLING Fresh & Save, entre em contato com [www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service).

## Descarte



O ícone "lata de lixo riscada" apela à reciclagem de peças elétricas e electrónicas separadas (WEEE). Estes aparelhos podem conter substâncias tóxicas ou perigosas para o ambiente. Não elimine este aparelho e as suas embalagens com resíduos domésticos não separados, mas sim num ponto de recolha de reciclagem de peças elétricas e eletrônicas.

Desta maneira contribuirá para preservar os recursos naturais e proteger o ambiente. Contacte o seu distribuidor, a ZWILLING ([www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service)) ou as autoridades locais para obter mais informações.

As crianças nunca devem brincar com sacos de plástico e material de embalagem, pois existe o perigo de ferimentos e asfixia. Armazene o material de embalagem num local seguro ou elimine-o de acordo com os regulamentos de separação de resíduos.



**ZWILLING J.A. Henckels AG**  
Gruenewalder Strasse 14-22 · 42657 Solingen  
Germany · [www.zwilling.com](http://www.zwilling.com)